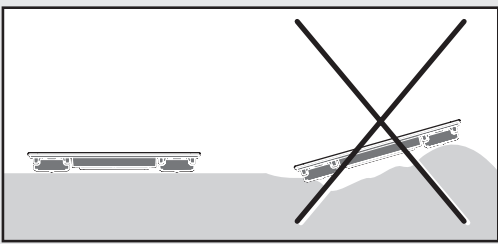
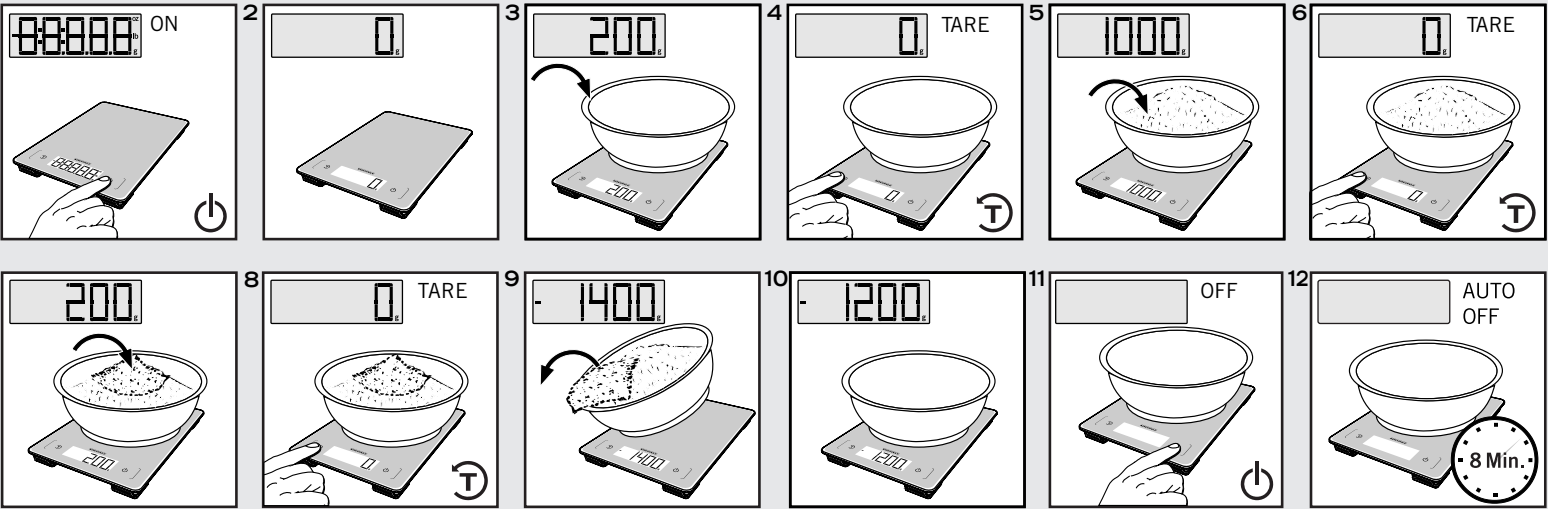




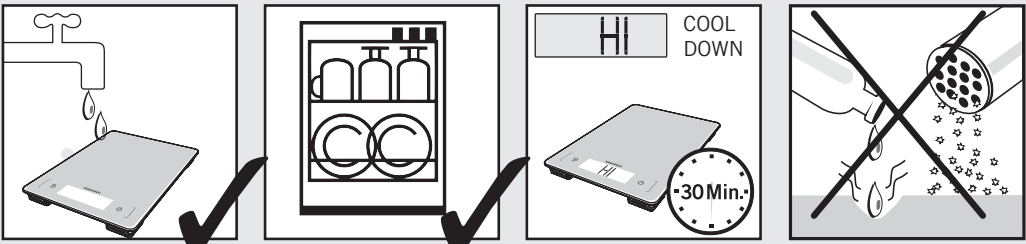
Deutsch Inbetriebnahme/ Wiegen + Zuwiegen
English Operation/ Weighing and adding
Français Mise en service/ Pesée + fonction tare
Italiano Messa in funzione/ Pesatura + valutare
Nederlands Ingebruikname/Wegen + Tarreren
Español Funcionamiento/ Peso + Tara
Português Colocação em serviço/ Pesar + Pesar com tara
Svenska Innan du börjar väga/ Vägning + tarering
Dansk Ibrugtagning/Vejning + tillægsvejning
Suomi Käyttöönotto/ Punnitus + taara
Magyar Üzembehelyezés/ Mérés + göngyölegcsúly
Polski Uruchomienie/Ważenie + doważanie
Česky Zavedení do provozu/Vážení + dovažování
Românește Punerea în funcțiune/A cântărire + a taxa
Български Пускане на уред / теглене + допълнително теглене
Slovensky Uvedenie do prevádzky/Váženie + prívážie
Русский Включение / взвешивание + вычитание веса
Türkçe Çalıştırılma/Tartma + ilaveli tartma
Ελληνικά Έναρξη λειτουργίας / Ζύγιση + πρόσθετη ζύγιση
Slovensko Vklonp/Tehtanje + Tehtanje z dodajanjem teže
Hrvatski Puštanje u rad/Vaganje + Dodavanje na vazi
Eesti Kasutuseselevõtt/Kaalumine + tareerimine
Latviski Lietošanas uzsākšana/Svēršana + pārsvērt
Lietuviškai Eksploatacijos pradžia/Svėrimas + Taravimas
عربي التشغيل / الوزن + الوزن الزائد



Sensor-Touch
Tasten nur sanft berühren! • Touch keys only lightly! • Effleurer délicatement les touches! • Toccare i tasti delicatamente! • Toetsen alleen maar zacht aanraken! • ¡Las teclas se deberán tocar siempre con suavidad! • Tocar apenas levemente as teclas! • Rör bara försiktigt vid knapparna! • Rör kun försiktigt ved tastene! • Kosketa painikkeita vain keyyestii! • A gombokat csak puhán érintsük meg! • Przyciski naciskać tylko delikatnie! • Tlačítok se dotýkejte len jemne! • Кнопки следует касаться очень аккуратно! • Tuşlara sert bir şekilde basmayın! • Πιέζετε τα πλήκτρα απαλά! • Upravljanje tipk samo z rahlim dotikom! • Tipke dodirujte samo lagano! • Klahve puudutada õrnalt! • Taustiņiem pieskarīties tikai maigi! • Palieskite raktus tik šiek tiek! • يرجى عدم لمس الأزرار إلا برفق!



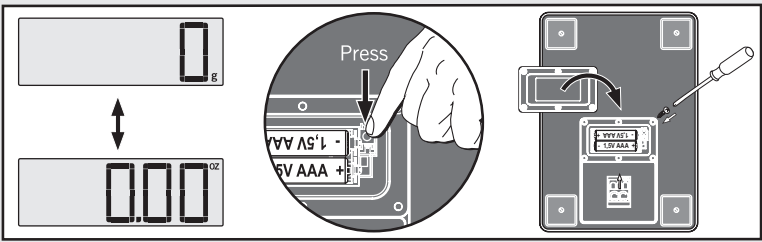
Deutsch Reinigung und Pflege
English Cleaning and Maintenance
Français Nettoyage et entretien
Italiano Pulizia e manutenzione
Nederlands Reiniging en verzorging
Español Limpieza y Mantenimiento
Português Limpeza e conservação
Svenska Rengöring och underhåll
Dansk Rengøring og vedligeholdelse
Suomi Puhdistus ja huolto
Magyar Tisztítás és karbantartás
Polski Czyszczenie i konserwacja
Česky Čištění a údržba
Românește Curățare și mentenanță
Български Почистване и поддръжка
Slovensky Čistenie a ošetrovanie
Русский Чистка и уход
Türkçe Temizliği ve bakımı
Ελληνικά Καθαρισμός και φροντίδα
Slovensko Čiščenje in nega
Hrvatski Čišćenje i održavanje
Eesti Puhastamine ja hooldus
Latviski Tīrīšana un apkope
Lietuviškai Valymas ir priežiūra
عربي رستائل



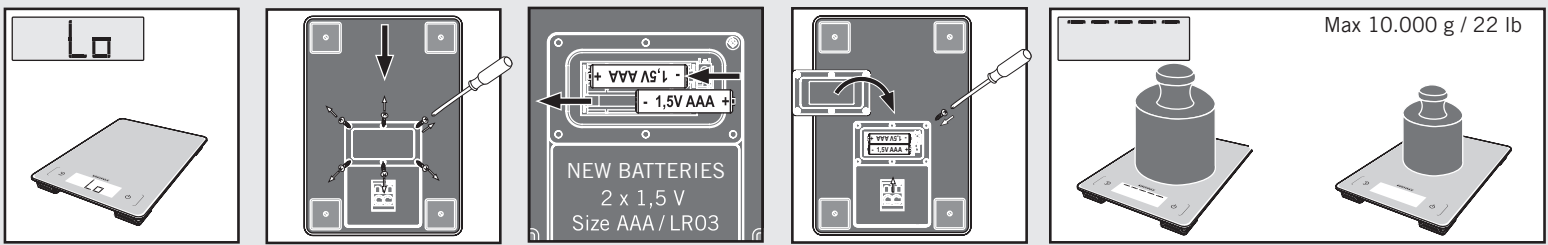
Deutsch Waage kann komplett (einschließlich Batterien) unter laufendem Wasser oder in der Spülmaschine (max. 60°C/140°F) gereinigt werden. Nach Spülmaschinenreinigung mindestens 30 Minuten außerhalb der Spülmaschine abkühlen lassen, bis „Hi“ nicht mehr angezeigt wird.
English Complete scale (including batteries) can be cleaned under running water or in the dishwasher (max. 60°C/140°F). After cleaning in the dishwasher, let the scale cool off outside of the dishwasher for at least 30 minutes until “Hi” is no longer displayed.
Français La balance complète (piles comprises) peut être nettoyée sous l'eau courante ou dans le lave-vaisselle (max. 60°C/140°F). Après le nettoyage en lave-vaisselle, laissez refroidir au moins 30 minutes en dehors du lave-vaisselle, jusqu'à ce que « Hi » ne soit plus affiché.
Italiano La bilancia può essere pulita completamente (batterie incluse) sotto l'acqua corrente o in lavastoviglie (massimo 60°C/140°F). Dopo aver lavato la bilancia in lavastoviglie lasciarla raffreddare fuori dalla lavastoviglie per almeno 30 minuti finché scompare “Hi”.
Nederlands De weegschaal kan in z'n geheel (inclusief batterijen) onder stromend water of in de vaatwasser (max. 60°C/140°F) worden gereinigd. Na de vaatwasser minimaal 30 minuten buiten de vaatwasser laten afkoelen, totdat de indicatie “Hi” dooft.
Español La báscula puede ser completamente (incluyendo las baterías) limpiada con agua corriente o en el lavavajillas (max. 60°C/140°F). Dejar enfriar después de la limpieza en lavavajillas al menos 30 minutos fuera de él hasta que „Hi” ya no se visualice.
Português A balança pode ser completamente (incluindo as pilhas) limpa em água corrente ou na máquina de lavar louça (max. 60°C/140°F). Depois de lavar na máquina de lavar louça, deixe secar cerca de 30 minutos fora da máquina até que „Hi” já não esteja a ser apresentado.
Svenska Vågen kan rengöras komplett (inklusive batterier) under rinnande vatten eller i diskmaskinen (max. 60°C/140°F). Efter rengöring i diskmaskinen skall den svalna minst 30 minuter utanför diskmaskinen tills ”Hi” försvinner från displayen.
Dansk Vægten kan rengøres komplet (inkl. batterier) under rindende vand eller i opvaskemaskinen (højest 60°C/140°F). Lad vægten afkøle i mindst 30 minutter uden for opvaskemaskinen efter rengøring i denne, indtil „Hi” ikke vises mere.
Suomi Vaaka voidaan puhdistaa kokonaan (mukaan luettuna paristot) juoksevan veden alla tai astianpesukoneessa (maks. 60°C/140°F). Astianpesukonepuhdistuksen jälkeen vaan on antava jäähtyä vähintään 30 minuuttia astianpesukoneen ulkopuolella, kunnes „Hi” ei näytetä enää.
Magyar A teljes mérleg (benne az elemekkel) folyóvíz alatt, vagy mosogatógépben (max. 60°C/140°F) tisztítható. Mosogatógépben végzett tisztítás után vegyük ki, és hagyjuk hűlni a levegőn legalább 30 percen át, amíg el nem tűnik a „Hi” kijelzés.
Polski Wagę można myć w ciepłej (łącznie z bateriami) pod bieżącą wodą lub w zmywarce (maks. 60°C/140°F). Po umyciu należy wyjąć wagę ze zmywarki i odczekać co najmniej 30 minut, do momentu, aż ostryganie i na wyświetlaczu nie będzie widoczne wskazanie „Hi”.
Cesky Váhu je možné celou (včetně baterií) mýt pod tekoucí vodou nebo v myčce na nádobí (max. 60°C/140°F). Po mytí v myčce nechte váhu vychladnout mimo myčku po dobu nejméně 30 minut, až již není vidět symbol „Hi”.
Românește Nivelă poate fi curățată complet (inclusiv bateriile) sub jet de apă sau în mașina de spălat (max. 60°C/140°F). După curățarea în mașina de spălat, lăsați-o să se răcească timp de minimum 30 de minute în afara mașinii de spălat, până când nu mai este afișat „Hi”.
Български Целият кантар (заедно с батериите) може да се почиства под течаща вода или в миялна машина (макс 60°C/140°F). След почистване с миялна машина го оставете поне 30 минути извън миялната машина да се охлади, докато „Hi” изчезне от екрана.

Slovensky Váhu môžete úplne (vrátane batérií) čistiť pod tečúcou vodou alebo v umývačke riadu (max. 60°C/140°F). Po vyčistení v umývačke riadu nechajte minimálne 30 minút vychladnúť mimo umývačky riadu, až sa viac nezobrazuje „Hi”.
Русский Весы можно полностью (с установленными батарейками) мыть под проточной водой или в посудомоечной машине (макс 60°C/140°F). После мойки в посудомоечной машине дайте весам остыть не менее 30 минут вне посудомоечной машины, пока не исчезнет показание „Hi”.
Türkçe Baskül, tamamen (piller dahil) akıcı su altında veya bulaşık makinesinde (maks. 60°C/140°F) yıkanabilir. Bulaşık makinesinde yıkandıktan sonra, „Hi” göstergesi kaybolana kadar bulaşık makinesi dışında en az 30 dakika soğuması bırakılmalıdır.
Ελληνικά Η ζυγαριά μπορεί να καθαριστεί πλήρως (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών) κάτω από τρέχον νερό ή μέσα στο πλυντήριο πιάτων (ανώτατο όριο 60°C/140°F). Μετά το πλύσιμο στο πλυντήριο πιάτων, αφήστε να κρυώσει τουλάχιστον 30 λεπτά εκτός του πλυντηρίου πιάτων, έως ότου να μην εμφανίζεται πλέον η ένδειξη „Hi”.
Slovensko Tehtnico lahko v celoti (vključno z baterijami) operete pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju (največja 60°C/140°F). Po pranju v pomivalnem stroju, vzemite tehtnico iz stroja in počakajte vsaj 30 minut, da se ohladi ter ugasne znak „Hi”.
Hrvatski Vaga se može u cijelosti (zajedno s baterijama) prati pod tekućom vodom ili u stroju za pranje posuda (maks. 60°C/140°F). Nakon pranja u stroju za pranje posuda ostavite da se hladi najmanje 30 minuta izvan stroja za pranje posuda, sve dok se „Hi” više ne prikazuje.
Eesti Kaalu saab täielikult (kaasa arvatud patareid) pesta jooksva vee all või nõudepesumasinas (maks. 60°C/140°F). Pärast nõudepesumasinas väljavõtmist laske kaalul vähemalt 30 minutit jahtuda, kuni ei kuvata enam teadet „Hi”.
Latviski Svarus var pilnībā (ieskaitot baterijas) mazgāt zem tekoša ūdens strūkļas vai trauku mazgājamā mašīnā (maks. 60°C/140°F). Pēc mazgāšanas trauku mazgājamā mašīnā izņemiet tos ārā un ļaujiet vismaz 30 minūtes atdzist, līdz netiek vairs rādīts paziņojums „Hi”.
Lietuviškai Svarstyklės (įskaitant baterijas) galima visiškai nuskalauti po tekančiu vandeniu arba plauti indaplovėje (maks. 60°C/140°F). Išplovę indaplovėje, išimkite ir palikite atvėsti mažiausiai 30 minučių, kol nebebus rodoma „Sveiki”.
عربي يجوز تنظيف الميزان بالكامل (بما في ذلك البطاريات) تحت الماء الجاري أو في غسالة الأطباق (إلى حدود 60°C أو 140°F). وبعد التنظيف بغسالة الأطباق يجب ترك الجهاز ليبرد 30 دقيقة على الأقل خارج الغسالة، حتى تختفي رسالة “Hi”.

Deutsch g-lb/oz umstellen
English Convert g-lb/oz
Français Passage de /g à lb/oz
Italiano Conversione g-lb/oz
Nederlands g-lb/oz omstellen
Español Cambiar g-lb/oz
Português Converter g-lb/oz
Svenska g-lb/oz omställning
Dansk g-lb/oz omstilling
Suomi g-lb/oz mittayksikön vaihto
Magyar Végrehajtjuk a g-lb/oz átalálítását
Polski Przełączyc g-lb/oz
Česky Přepnout g-lb/oz
Românește Convertire g-lb/oz
Български Превключване g-lb/oz
Slovensky Prerputie g-lb/oz
Русский Переключать g-lb/oz
Türkçe g-lb/oz seçimi
Ελληνικά Αλλαγή μετρού g-lb/oz
Slovensko Prebaciti na g-lb/oz
Hrvatski Hāālestamine g-lb/oz
Eesti Pāregulēšana uz g-lb/oz
Latviski g-lb/oz keilmas
Lietuviškai zo/bl-oz
عربي ضبط g-oz/bl-oz



Deutsch Meldungen
English Messages
Français Messages
Italiano Messaggi
Nederlands Melding
Español Señal
Português Mensagem
Svenska Meddelande
Dansk Medling
Suomi Viheilmoitus
Magyar Hibajelzés
Polski Informacje
Česky Hlášení poruchy
Românește Mesaje
Български Съобщения
Slovensky Hlāsenie porúch
Русский Сообщения
Türkçe Mesajlar
Ελληνικά Μηνύματα
Slovensko Javljānje napak
Hrvatski Poruke
Eesti Veateated
Latviski Paziņojumi
Lietuviškai Pranešimai
عربي رسائل



D: Garantie
Die Leifheit AG gewährt für 3 Jahre ab Kaufdatum eine Garantie auf die Produktbeschaffenheit und behebt Material- und Fabrikationsfehlern nach eigenem Ermessen durch Reparatur oder durch Austausch des Produktes. Bitte das defekte Produkt und den Kaufbeleg (Kopie) an den Händler zurückgeben, bei dem das Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt weltweit. Ihre gesetzlichen Rechte, insbesondere Gewährleistungsrechte, werden durch diese Garantie nicht beschränkt. Details zu der Garantie und deren Ausnahmen siehe unter www.soehnle.de.

CE EG-Konformität
Dieses Gerät entspricht der geltenden EG-Richtlinie 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Batterie-Entsorgung EG-Richtlinie 2008/12/EC
 Batterien gehören nicht in den Hausmüll. Sie müssen Ihre alten Batterien bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden.

Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten EG-Richtlinie 2012/19/EU
 Dieses Produkt ist nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abzugeben. Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

E: Garantía
A partir de la fecha de compra, Leifheit AG garantiza la calidad del producto durante 3 años resolviendo fallos materiales o de fabricación, a su entera discreción, por reparación o por sustitución del producto. Le rogamos devuelvan al vendedor, que le vendió el producto, el producto defectuoso junto con la prueba de compra (copia). Esta garantía es válida mundialmente. Sus derechos legales, y sobre todo sus derechos de garantía, no están limitados por esta garantía. Para los detalles de la garantía y sus excepciones, consulte en www.soehnle.de.

CE Conformidad CE
Este aparato corresponde a la norma vigente 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Eliminación de baterías Directiva de la UE 2008/12/CE
 Las baterías no forman parte de la basura doméstica. Debe depositar sus pilhas usadas en los centros de recogida públicos, en su municipio o en cualquier sitio donde se vendan baterías del tipo respectivo.

Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos Directiva de la UE 2012/19/EU
 Este producto no puede ser tratado como basura doméstica normal, sino que hay que entregarlo en un depósito de recogida donde se reciclen aparatos eléctricos y electrónicos. Puede obtener más información en su municipio, en las empresas encargadas de las basuras municipales o en la tienda donde compró el producto.

H: Jótállás
A Leifheit AG a vásárlás napjától számított 3 évre jótáll a termék minőségéért, és az anyag- vagy gyártási hibákat belátása szerint javíttassal, vagy a termék kicserélésével hárítja el. Kérjük, hogy a hibás terméket és a vásárlási bizonylatot (másolatban) adja le abban az üzletben, ahol a terméket vásárolta. A jótállás hatálya az egész világra kiterjed. A jelen jótállás nem akadályozza meg Önt abban, hogy törvényes jogait, külföldönképpen pedig a szavatossági jogait gyakorolja. A jótállásról és a jótállás hatálya alá nem tartozó kivételekről a www.soehnle.de weblapon olvashat további részleteket.

CE EK-megfelelés
A készülék megfelel az EK 2014/30/EU jelű irányelv-nek (www.soehnle.com).

Elemek ártalmatlanítása EK 2008/12/EC jelű irányelve
 Az elemek nem valók a szemetesbe. A kimerült elemeket az önkormányzat lakossági hulladékgyűjtő helyein vagy olyan helyen kell leadni, ahol az illető elemfajtaikat árusítják.

Elhasználódott elektromos és elektronikus készülékek ártalmatlanítása EK 2012/19/EU jelű irányelve
 A terméknek nem szabad közönséges háztartási hulladékként kezelni, hanem az újra feldolgozható elhasználtodott elektromos és elektronikus készülékek átvételére szolgáló helyen kell leadni. További tájékoztatást kaphat az önkormányzatnál, a kommunális hulladék-feldolgozóznál vagy az üzletben, ahol a terméket vásárolta.

SK: Záruka
Spoločnosť Leifheit AG poskytuje na dobu 3 rokov od dňa kúpy záruku na kvalitu výrobku a odstráni chyby materiálu a výroby podľa vlastného uváženia buď opravou, alebo výmenou výrobku. Poškodený výrobok a doklad o zakúpení (kópiu) vráťte prosím predajcovi, u ktorého ste výrobok zakúpili. Táto záruka je platná na celom svete. Vaše práva, vyplývajúce zo zákona, zvlášť práva pre poskytnutie záruky nie sú touto zárukou obmedzené. Podrobnosti o záruke a jej výnimkách sú uvedené na www.soehnle.de.

CE Konformita ES
Toto zariadenie je vyrobené v súlade s platnou smernicou ES č. 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Zneškodňovanie batérií Smernica ES č. 2008/12/ES
 Batérie nesmiete zneškodňovať s komunálnym odpadom. Použitú batériu musíte odovzdať vo verejných zberniach vo Vašej oblasti alebo všade tam, kde sa predávajú batérie rovnakého typu.

Zneškodňovanie elektrických a elektronických zariadení Smernica ES č. 2012/19/EU
 Tento výrobok nesmiete zneškodňovať spolu s komunálnym odpadom. Výrobok musíte odovzdať na zbernom mieste pre recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Ďalšie informácie dostanete na obecnom úrade, komunálnej prevádzke pre zneškodňovanie alebo v predajni, v ktorej ste výrobok kúpili.

HR / SR / ME / BS: Jamstvo
Leifheit AG daje jamstvo 3 godine od dana kupnje na svojstva proizvoda i ukanja greške na materijalu i proizvodnju prema vlastitom nahođenju ili popravkom ili zamjenom proizvoda. Molimo da neispravni proizvod i račun (kopiju) vratite trgovcu kod kojeg je proizvod kupljen. Ovo jamstvo vrijedi na cijelom svijetu. Vaša zakonska prava, a naročito prava na jamstvo, ovim jamstvom nisu ograničena. Detalji o jamstvu i njnim iznimkama nalaze se na adresi www.soehnle.de.

CE EU sukladnost
Ovaj uređaj odgovara aktualnoj smjernici EU 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Zbrinjavanje baterije EU-smjernice 2008/12/EC
 Baterije ne spadaju u kućno smeće. Svoje stare baterije morate predati na javnim skupljaštima u vašoj općini i na svim mjestima, na kojima se prodaju baterije odgovarajuće vrste.

Zbrinjavanje električnih i elektronskih uređaja EU-smjernica 2012/19/EU
 Ovaj proizvod se ne smije zbrinjavati kao kućni otpad, nego se mora predati na prihvatom mjestu za recikliranje električnih i elektronskih uređaja. Ostale obavijesti dobit ćete preko vaše opcije, komunalnih poduzeća za zbrinjavanje otpada ili trgovine, u kojoj ste kupili proizvod.

GB: Guarantee
For 3 years as of the date of purchase, Leifheit AG grants a guarantee for product quality and rectifies material and manufacturing defects, at its own discretion, by way of repair or replacement of the product. Please return the defective product and receipt (copy) to the seller where you purchased the product. This guarantee is valid worldwide. This guarantee does not limit your statutory rights, specifically your statutory warranty rights. Details regarding the guarantee and exclusions are available at www.soehnle.de.

CE EC Conformity
This device complies with the applicable EC Directive 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Battery disposal EC Directive 2008/12/EC
 Batteries are not a part of your regular household waste. You must return batteries to your municipality's public collection or wherever batteries of the respective type are being sold.

Disposal of electric and electronic devices EC Directive 2012/19/EU
 This product is not to be treated as regular household waste but must be returned to a collection point for recycling electric and electronic devices. Further information is available from your municipality, your municipality's waste disposal services, or the retailer where you purchased your product.

P: Garantia
A Leifheit AG concede uma garantia de 3 anos, a partir da data de compra, sobre a qualidade do produto e corrigirá defeitos de material e de fabrico segundo a sua própria avaliação através de reparação ou substituição do produto. Devolva o produto defeituoso e o talão de compra (cópia) ao revendedor onde adquiriu o produto. Esta garantia é válida mundialmente. Os seus direitos legais, especialmente os direitos de garantia, não são limitados por esta garantia. Poderá consultar os detalhes sobre a garantia e as respetivas exceções em www.soehnle.de.

CE Conformidade CE
Este aparelho cumpre a directiva CE 2014/30/EU aplicável (www.soehnle.com).

Eliminação das pilhas Directiva CE 2008/12/CE
 As pilhas não devem ser colocadas no lixo doméstico. Deve entregar as suas pilhas usadas nos pontos de recolha públicos na sua freguesia ou nos locais de venda das respectivas pilhas.

Eliminação de aparelhos eléctricos e electrónicos Directiva CE 2012/19/EU
 Este produto não deve ser tratado como lixo doméstico comum, mas deve ser entregue num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Obtém mais informações junto da sua Junta de Freguesia, as empresas de eliminação camarárias ou da loja na qual adquiriu o produto.

PL: Gwarancja
Firma Leifheit AG udziela trzyletniej gwarancji, począwszy od daty zakupu, obejmującej właściwości produktu i zobowiązując się usunąć wady materiałowe i fabryczne wedle własnego uznania poprzez naprawę lub wymianę produktu. Wadliwy produkt należy oddać wraz z dowodem zakupu (kopią) sprzedawcy, u którego zakupiono produkt. Niniejsza gwarancja obowiązuje na całym świecie. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw konsumenta wynikających z przepisów, w szczególności praw z tytułu gwarancji. Szczegóły dotyczące zasad udzielania gwarancji i wad niepodlegających gwarancji znaleźć można na stronie internetowej www.soehnle.de.

CE Zgodność WE
Urządzenie jest zgodne z obowiązującą dyrektywą WE 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Utylizacja baterii Dyrektywa WE 2008/12/WE
 Baterie nie należy wyrzucać razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Stare baterie należy oddać do publicznego punktu zbiórki w gminie lub w miejscach, gdzie sprzedawane są tego rodzaju baterie.

Utylizacja urządzeń elektrycznych i elektronicznych Dyrektywa WE 2012/19/EU
 Produktu nie można traktować jak normalnych odpadów z gospodarstwa domowego, lecz należy oddać go do punktu zajmującego się recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Dalsze informacje uzyskaj Państwo w gminie, komunalnych zakładach gospodarki odpadami lub w sklepie, w którym produkt został zakupiony.

RUS: Гарантия
Leifheit AG предоставляет 3-летнюю гарантию с даты покупки на свойства изделия и устраняет ошибки в материалах или изготовлении по собственному усмотрению путем ремонта или замены изделия. Отдайте неисправное изделие и чек на его покупку (копию) продавцу, у которого вы приобрели это изделие. Гарантия действует по всему миру. Ваши законные права, в частности, права, вытекающие из гарантии, не ограничиваются этой гарантией. Подробную информацию о гарантии и исключениях см. www.soehnle.de.

CE Соответствие стандартам EC
Данный прибор соответствует действующей Директиве EC 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Утилизация элементов питания Директива ЕС 2008/12/EC
 Элементы питания не относятся к бытовому мусору. Вам следует сдать Ваши отработанные элементы питания в официальный пункт приема Вашего административного района или там, где продаются элементы питания соответствующего типа.

Утилизация электрических и электронных приборов Директива ЕС 2012/19/EU
 Этот продукт не обрабатывается как стандартный домашний мусор, а подлежит сдаче в месте приема для вторичной переработки электрических и электронных приборов. Дополнительную информацию Вы можете получить в администрации Вашего района, коммунальных предприятиях по утилизации или там, где Вы купили данный прибор.

EST: Garantii
Leifheit AG annab tootele alates ostumiskuühevast 3-aastase kvaliteedigarantii ning kõrvaldab tootmisvead oma äranägemisel kas remondi või toote asendamise teel. Viige defekte toode koos osutusteiki koopiaga edasimüüjale, kelle käest te toote ostsite. Garantii kehtib kogu maailmas. See garantii ei piira teie seaduslikke õigusi, eelkõige garantiitõigusi. Andmed selle garantii ja garantii erandite kohta leiate aadressil www.soehnle.de.

CE EÜ vastavus
See seade vastab kehtivale EÜ direktiivile 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Patareide kõrvaldamine EÜ direktiiv 2008/12/EÜ
 Patareisid ei tohi viia olmejäätmete hulka. Vanad patareid tuleb viia avalikku kogumispunkti või vastava liigi patareide müügikohta.

Elektri- ja elektroonikaseadmete kõrvaldamine EÜ direktiiv 2012/19/EU
 Seda toodet ei aa käidelda olmejäätmena, vaid tuleb viia elektri- ja elektroonikajäätmete kogumispunkti. Lisateavet saate kohalikest omavalitsustest või edasimüüjalt, kellelt toote ostsite.

F : Garantie
Leifheit AG accorde une garantie de 3 ans à partir de la date d'achat sur les caractéristiques du produit et s'engage à éliminer les défauts de matériaux et de fabrication à son entière discrétion soit par une réparation, soit par le remplacement du produit. Merci de retourner le produit défectueux avec la preuve d'achat (copie) au magasin où vous avez acheté le produit. Cette garantie est mondiale. Vos droits prévus par la loi, en particulier vos droits de garantie, ne sont pas affectés. Voir www.soehnle.de pour plus d'informations sur la garantie et sur ses exceptions.

CE Conformité CE
Cet appareil est conforme à la directive 2014/30/EU en vigueur (www.soehnle.com).

Élimination des piles Directive CE 2008/12/CE
 Les piles ne doivent pas être jetées aux ordures ménagères. Vous devez rapporter vos piles usagées aux points de collecte publics de votre commune ou à tout autre point de vente de piles similaires.

Élimination des appareils électriques et électroniques Directive CE 2012/19/EU
 Ce produit ne doit pas être traité comme un déchet domestique normal, mais doit être déposé à un point de collecte réservé au recyclage des appareils électriques et électroniques. Pour plus d'informations, contactez votre commune, la déchetterie communale ou le magasin où vous avez acheté le produit.

S: Garanti
Leifheit AG garanterar produktens kvalitet och åtgärdar material och tillverkningsfel efter egen bedömning genom reparation eller utbyte av produkten i 3 år från inköpsdatum. Lämna den defekta produkten och köpehandlingar (kopior) till försäljningsstället där produkten köptes. Garantin gäller i hela världen. Dina lagstadgade rättigheter påverkas inte av denna garanti. Garantins detaljer och undantag från garantin, se under www.soehnle.de.

CE EG-översensstämelse
Denna apparat uppfyller gällande EG-direktiv 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Avfallshantering av batterier EG-direktiv 2008/12/EC
 Batterier får inte slängas i hushållssoporna. Batterier måste lämnas vid återvinningsstationer på alla bostadsorter eller där batterier av respektive typ säljs.

Avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater EG-direktiv 2012/19/EU
 Denna produkt ska inte behandlas som vanligt hushållsavfall, utan lämnas till ett speciellt mottagningsställe för återvinning av elektriska och elektroniska apparater. Utförigare informationer lämnas av kommunen, de kommunala avfallshanteringsföretagen eller företaget som sålt produkten.

CZ: Záruka
Společnost Leifheit AG poskytuje záruku na vlastnosti výrobku v délce 3 let od data zakoupení a dle svého uvážení odstraní výrobní a materiálové vady opravou nebo výměnou zboží. Odevzdejte prosím vadný výrobek a doklad o nákupu (kopii) vašemu prodejci, kde jste produkt zakoupili. Tato záruka platí po celém světě. Vaše zákonná práva, obzvláště pak právo ze záruky, nejsou touto zárukou nijak omezena. Detailní informace o záruce a výjimkách naleznete na www.soehnle.de.

CE Prohlášení o shodě EU
Toto zařízení splňuje platnou směrnici EU 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Likvidace baterií Směrnice EU 2008/12/EC
 Baterie nepatří do domovního odpadu. Baterie odevzdejte na veřejná sběrná místa v místě vašeho bydliště nebo tam, kde se tyto baterie prodávají.

Likvidace elektrických a elektronických zařízení Směrnice EU 2012/19/EU
 Tento výrobek nesmí přijít do domovního odpadu, ale musí být zlikvidován na sběrném místě pro oděr elektrických a elektronických zařízení. Další informace získáte ve vaší obci, místním recyklačním závodě nebo na místě, kdy jste zařízení zakoupili.

TR: Garanti
Leifheit AG firması, satın alma tarihinden itibaren geçerli olmak üzere ürün özelliklerine ilişkin 3 yıl garanti vermektedir ve malzeme ve üretim hatalarını ürünü onararak veya değiştirerek giderir. Lütfen arızalı ürünü ve satın alma faturasını/fişini (kopyası) ürünü satın aldığınız yetkili satıcıya verin. Bu garanti dünyanın her yerinde geçerlidir. Özellikle garanti hizmetleri hakları olmak üzere yasal haklarınız bu garanti ile kısıtlanmamaktadır. Garanti hizmetlerine ve istisnalar durumlarına ilişkin bilgileri www.soehnle.de adresinden ulaşabilirsiniz.

CE Avrupa Birliği Uygunluđu
Bu cihaz, geçerli 2014/30/EU sayılı Avrupa Birliği Direktifine uygundur (www.soehnle.com).

Pillerin İmha Edilmesi 2008/12/EC sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği
 Piller, evsel çöpler ile birlikte atılamaz. Kullanılmış pilleri, belediyenizin atık toplama yerlerine ve aynı türde pillerin satıldığı satış yerlerine iade etmelisiniz.

Elektrikli ve Elektronik Cihazların İmha Edilmesi 2012/19/EU sayılı Avrupa Birliği Yönetmeliği
 Bu ürün, normal evsel atık olarak ele alınmamalıdır ve elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü ile ilgili toplama yerlerine verilmelidir. Daha fazla bilgiyi belediyenizden, belediyeye ait imha kuruluşlarından veya ürünü satın aldığınız şirketten edinebilirsiniz.

LV: Garantija
Leifheit AG izsniedz 3 gadu garantiju, skaitot no pirkuma datuma, attiecībā uz produkta īpašībām un pēc saviem iesauktiem novērs materiāla un ražošanas trūkumus, veicot remontu vai produkta nomaiņu. Lūdzam atgriezt bojāto produktu un pirkuma apliecināso dokumentu (kopiju) tirgotājam, pie kura prece iegādāta. Garantija ir spēkā visā pasaulē. Garantija neierobežo jūsu likumīgās tiesības, tīši garantijs tiesības. Detalizētāku informāciju par garantiju un tās atkāpes nosacījumiem skatiet tīmekļā vietnē www.soehnle.de.

CE EK atbilstība
Šis ierīcis atbilst spēkā esošajai EK direktīvai 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Bateriju utilizācija EK direktīva 2008/12/EC
 Baterijas nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Vecās baterijas jānodod publiskos atkritumu savākšanas punktos Jūs pagastā vai visur tur, kur tiek pārdotas attiecīgā tipa baterijas.

Elektrisko un elektronisko ierīču utilizācija EK direktīva 2012/19/EU
 Šo ierīcādjumam nedrīkst izmet sadzīves atkritumos. Tas ir jānodod savākšanas punktā elektrisko un elektronisko ierīču atveirzējai pārstrādē. Papildinformāciju Jūs sapensiet Jūsu pagastā, komunālajā dienestā vai veikalā, kur iegādājāties ierīcādjumam.

I: Garanzia
Leifheit AG concede una garanzia sulle caratteristiche del prodotto per 3 anni a partire dalla data d'acquisto ed elimina i difetti di materiale e fabbricazione, a propria discrezione riparando o sostituendo il prodotto. Restituire il prodotto difettoso assieme alla ricevuta d'acquisto (copia) al rivenditore dal quale è stato acquistato. La presente garanzia vale in tutto il mondo. I diritti legali, in particolare i diritti alla prestazione di una garanzia, non vengono limitati dalla presente garanzia. Per i dettagli e le rispettive eccezioni consultate la pagina www.soehnle.de.

CE Conformità UE
L'apparecchio soddisfa la direttiva CE in vigore 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Smlaitmento delle batterie Direttiva CE 2008/12/CE
 Non smaltire le batterie tra i rifiuti domestici. È obbligatorio portare le batterie presso i centri di raccolta pubblici del proprio comune oppure laddove vengano vendute delle batterie dello stesso tipo.

Smlaitmento di apparecchi elettrici ed elettronici Direttiva CE 2012/19/EU
 Questo prodotto non deve essere smaltito come un normale rifiuto domestico, bensì deve essere consegnato ad un centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchi elettrici ed elettronici. Ulteriori informazioni sono disponibili rivolgendosi presso il proprio comune, presso le aziende comunali di smaltimento o presso il negozio dove il prodotto è stato acquistato.

DK: Garanti
Leifheit AG yder 3 års garanti fra købsdato på produktets beskafenhed og afhjælper materiale- og fabrikationsfejl efter eget skøn ved reparation eller ombytning. Aflever det defekte produkt sammen med kvitteringen (kopii) til den forhandler, hvor produktet blev købt. Denne garanti gælder globalt. Dine lovbestemte rettigheder, især garantirettigheder, bliver ikke begrænset af denne garanti. Detaljer vedrørende garantien og dens undtagelser finder du på www.soehnle.de.

CE EU-översensstemmelse
Dette apparat opfylder kravene i det gældende EU-direktiv 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Bortskaffelse af batterier EU-direktiv 2008/12/EF
 Batterier hører ikke til i husholdningsaffaldet. Du kan aflevere gamle batterier på genbrugsstationerne eller overalt, hvor batterier af denne type sælges.

Bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater EU-direktiv 2012/19/EU
 Dette produkt skal ikke behandles som almindeligt husholdningsaffald, men skal afleveres til et modtagested for genanvendelse af elektriske og elektroniske apparater. Du kan indhente yderligere oplysninger hos din kommune, de kommunale bortskaffelsesvirksomheder eller den forretning, hvor du har købt produktet.

RO: Garanție
Leifheit AG acordă, pe o perioadă de 3 ani de la data achiziționării, o garanție pentru produs și remediază defecțiunile la nivelul materialului și al manoperei, la discreția sa, fie prin reparare, fie prin înlocuirea produsului. În rugăm să predați produsul defect însoțit de documentul de achiziție (în copie) la distribuitorul de la care l-ați achiziționat. Prezenta garanție are valabilitate internațională. Drepturile dvs. legale, în special drepturile la acordarea unei garanții, nu sunt limitate prin prezenta garanție. Detalii cu privire la garanție și la excepțiile de la aceasta pot fi găsite la adresa www.soehnle.de.

CE Conformitatea CE
Acest aparat corespunde directivei CE 2014/30/EU în vigoare (www.soehnle.com).

Casarea bateriei Directiva CE 2008/12/CE
 Bateriile nu au ce căuta în gunoii menajer. Trebuie să predați bateriile la punctele publice de colectare din orașul sau comuna dumneavoastră sau oriunde se vând baterii de tipul respectiv.

Casarea aparatelor electrice și electronice Directiva CE 2012/19/EU
 Acest produs nu va fi tratat ca gunoi menajer obișnuit ci va fi predat unui punct de colectare pentru reciclarea aparatelor electrice și electronice. Informații suplimentare obțineți prin intermediul autorităților orașului sau comunei dumneavoastră, a întreprinderilor comunale care se ocupă de casarea aparatului precum și a magazinului din care ați cumpărat produsul.

GR: Εγγύηση
Η Leifheit AG παρέχει για 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς εγγύηση για την ποιότητα του προϊόντος και αποκαθιστά σφάλματα υλικού και κατασκευής κατά τη διακριτική της ευχέρεια είτε με επισκευή είτε με αντικατάσταση του προϊόντος. Παρακαλούμε να μην επιστρέψετε το ελαττωματικό προϊόν και την αποδείξη αγοράς (αντίγραφο) στον έμπορο, από το οποίο αγοράστηκε το προϊόν. Η εγγύηση αυτή ισχύει σε όλο τον κόσμο. Τα νομικά σας δικαιώματα, ιδίως τα δικαιώματα εγγύησης, δεν περιορίζονται με την παρούσα εγγύηση. Για λεπτομέρειες για την εγγύηση και τις εξαιρέσεις της ανατρέξτε στην τοποθεσία www.soehnle.de.

CE Δήλωση συμμόρφωσης EK
Η συσκευή αυτή συμμορφώνεται με την ισχύουσα Κοινοτική Οδηγία 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Απορρίψη μπαταριών Κοινοτική Οδηγία 2008/12/EK
 Οι μπαταρίες δεν πρέπει να απορριπτούν στα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδώσετε τις παλιές μπαταρίες σε δημόσια σημεία συλλογής ή σε σημεία όπου πωλούνται μπαταρίες αντίστοιχου τύπου.

Διαχείριση αποβλήτων ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών Κοινοτική Οδηγία 2012/19/EU
 Το προϊόν δεν πρέπει να απορριφθεί μαζί με τα κοινά οικιακά απορρίμματα, αλλά να μεταφερθεί σε ένα κέντρο συγκέντρωσης για την ανακύκλωση ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών. Περισσότερες πληροφορίες θα λάβετε από το δήμο σας, τις κοινοτικές αρχές διαχείρισης απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

LT: Garantija
„Leifheit AG“ 3 metams nuo pirkimo datos suteikia garantiją gaminio kokybei ir šalina medžiagų ir gamybos broką savo nuožiūra remontuodama arba keisdama gaminį. Prašome sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kopiją) gražinti prekybininkui, iš kuno gaminys buvo įsigytas. Ši garantija galioja visame pasaulyje. Jūsų įstatyminės teisės, ypač garantinės teisės, nėra apribojamos šia garantija. Išsamią informaciją apie garantiją ir jos išimtis žr. puslapį www.soehnle.de.

CE EB atitiktis
Šis prietaisas atitinka jam taikomą EB direktyvą 2014/30/EU (www.soehnle.com).

Baterijų šalinimo EB direktyva 2008/12/EC
 Baterijas draudžiama šalinti su buitėmis atliekomis. Savo senas baterijas privolatę palikti savo savivaldybės viešuosiuose surinkimo punkuose arba ten, kur parduodamos atitinkamo tipo baterijos.

Elektrinių ir elektroninių prietaisų šalinimo EB direktyva 2012/19/EU
 Šio gaminio negalima tvarkyti kaip įprastinių buitinių atliekų, bet reikia palikti elektrinių ir elektroninių prietaisų perdirbimo užsiamančiame priėmimo punkte. Daugiau informacijos gausite savo savivaldybėje, komunalinėse atliekų tvarkymo įmonėse arba parduotuvėje, kurioje pirkote gaminį.

Quality & Design by
Leifheit AG
Leifheitstraße 1
56377 Nassau / Germany

NL: Garantie
Leifheit AG verleent 3 jaar garantie, vanaf de datum van aankoop, op de kwaliteit van het product en verhelpt materiaal- en fabricagefouten, naar eigen goeddunken, door reparatie of vervanging van het product. Geleef het defecte product met het aankoopbewijs (kopie) aan de verkoper, bij wie het product gekocht werd, terug te bezorgen. Deze garantie geldt wereldwijd. Uw wettelijke rechten en vooral uw rechten op garantie zijn niet beperkt door deze garantie. Voor verdere details betreffende deze garantie en uitzonderingen erop, zie www.soehnle.de.

CE EG conformiteitsverklaring
Dit apparaat is in overeenstemming met de toepasselijke EG-richtlijn 2014/30/EU (<